



BOLIDEA

MERCOLEDÌ 29 NOVEMBRE 2023

IL SECOLO XIX



BOLIDEA

Appuntamento online con registi e doppiatori per parlare dei risvolti legati all'avvento dell'intelligenza artificiale nel settore cinematografico

Il doppiaggio al tempo delle tecnologie Convegno telematico a "Voci nell'Ombra"

LA RASSEGNA

MARIO SCHENONE

G iornata di studi, confronto internazionale e approfondimento culturale oggi, nel contesto dell'edizione numero 24 del festival internazionale del doppiaggio "Voci nell'ombra". L'appuntamento, online, prende il via alle 14 sulla pagina Facebook del Festival, ed è dedicato innanzitutto ai problemi del doppiaggio nei confronti dell'avanzata tecnologica, e ai possibili risvolti dell'intelligenza artificiale. Si parla anche della campagna "Per vedere a occhi chiusi", attraverso la quale "Voci nell'ombra" da anni è al fianco delle persone con problemi alla vista e all'udito, con l'audiodescrizione, i sottotitoli, e la lingua dei segni. Partecipano docenti internazionali e professionisti,

Online alle 14
sulla pagina Facebook
del festival con Rodolfo
Bianchi e Marco Bechis

tra i quali Rodolfo Bianchi, presidente dell'associazione direttori italiani di doppiaggio, Elisabetta Spinelli, presidente dell'associazione doppiatori attori pubblicitari, e il regista Marco Bechis. Quest'anno il festival "Voci nell'ombra", organizzato dall'associazione "Risorse - Progetti & Valorizzazione" con la direzione di Tiziana Voarino, è dedicato a Dario Penne e Michele Kalamera, due artisti che hanno fatto la storia di una professione in



Luca Biagini (al centro) Premio alla Carriera con la targa "Claudio G. Fava", ricevuta in occasione dell'edizione 2022 di Voci nell'Ombra

cui l'Italia è riconosciuta come modello. Domani alle 18, sempre online sulla pagina Facebook del Festival, si parla dei podcast, la trasmissione radio diffusa via internet, e saranno consegnati i premi Podcast 2023. Partecipano a "Voci di podcast" Arturo Villone, regista e autore radiotelevisivo, nonché giurato nella sezione "Audionarrazione" del Festival, lo speaker radiofonico Maurizio di Maggio, lo storico dell'arte Giacomo Montanari, Paolo Piccardo

dell'università di Genova. Sempre domani sono attesi Fabio Biale dell'Istituto Pancaldo di Savona, Martina Zaralli, vincitrice del premio Podcast 2021, e lo speaker, e giurato della sezione Podcast, Pippo Lorusso. Dopo la consegna dei premi, Cesare Montini, Paolo Paccotti e Fabio Bianchi intervengono con "Podcaster per divertimento. Tre papà in erba e un microfono sgangherato". Il Festival arriva poi a Savona, venerdì alle 21 al teatro Sac-

co con un talk show con proiezioni. Con "Voci di cultura, audiovisivo e territorio: dal passato al futuro, patrimoni da recuperare e valorizzare". E con "Voci di cinema", che sarà anche occasione per parlare di Stanlio e Ollio che sono stati doppiati dalle storiche voci di Alberto Sordi e Mauro Zambuto, e di settant'anni del film "La Spiaggia" di Alberto Lattuada. Sabato, sempre a Savona, riflettori puntati alle 9.45 sui giardini Isola della Gioventù dove il Festi-

val donerà un albero di mimosa alla città. Alle 10 c'è il percorso urbano sul tema "Savona città da film e da fiction", e alle 14.15 nel museo Sandro Pertini e Renata Cuneo spazio alla masterclass di doppiaggio con Mario Cordova, con iscrizione obbligatoria a prenotazioni@vocinellombra.com. Domenica a Palazzo Ducale, a Genova, alle 14 gli studenti intervistano i doppiatori, e alle 18 serata d'onore di "Voci nell'ombra". —

SAVONA

Echi del mare La storia della marineria in Sala Rossa

"Echi dal mare: una giornata di storia, cultura marittima e gratitudine a Savona" è il titolo dell'appuntamento, organizzato dall'associazione italiana Combattenti Interalleati (Aici), in programma oggi dalle 16.30 alle 18.45 nella Sala Rossa del Comune di Savona. L'obiettivo dell'incontro, condotto da Nat Russo e Marcella Pera, è quello di celebrare la storia e la cultura marittima di Savona, con particolare attenzione al ruolo svolto dalla città nel Mediterraneo e nel mondo. Dopo l'introduzione di Antonio Rossello, il presidente nazionale Aici Vittorio Galoppini, consegna l'attestato alla Città di Savona, e la benemerita al sindaco, Marco Russo. Prende poi il via il convegno al quale partecipano anche Enrico De Barbieri, presidente delle associazioni Italia-Sudafrica e Sudafrica-Monaco, Carlo Mazzini, Michele Amato e Silvia Bottaro. A seguire consegna dei riconoscimenti. Il cimelio del marò Bruno Bottero andrà all'associazione "Amici del Nautico", benemerita per Silvia Bottaro dell'associazione Aiolfi. Riconoscimenti a Francesco Liroi, presidente del Consiglio comunale, all'artista Enzo L'Acqua, a Vincenzo Cusimano, e al centro studi A-Storia, presieduto da Agostino Polizzi. —

M.S.